

6 Bila di daerah yang harus ditepuk terdapat luka, letakkan tangan di sisi kanan kiri luka atau gunakan bantal untuk memberikan tekanan. 若有傷口，以手掌置於傷口兩側或以枕頭抵住肚子施壓。

感恩

Bersyukur

尊重

Menghargai

愛

Cinta Kasih

7 Bila terjadi batuk hebat, boleh berkumur dengan air. 若咳嗽厲害可以水濕潤口腔。



Web site Rumah Sakit Budha Terpadu Tzu Ch Da Lin

慈濟綜合醫院網址：<http://www.tzuchi.com.tw>

Saluran Telepon hot pelayanan kesehatan 各院區健康諮詢專線：

Rumah Sakit Pusat Hua Lian 花蓮總院：(03)8562016

Rumah Sakit Cabang Taipei 台北分院：(02)66289779~2236

Rumah Sakit Cabang Tai Zhung 台中分院：(04)25368069

Rumah Sakit Cabang Da Lin 大林分院：(05)2648333

E8R2876693-01

29.7x21cm 1000張(亞培)



佛·教·大·林·慈·濟·綜·合·醫·院
Web site Rumah Sakit Budha Terpadu Tzu Ch Da Lin

Bagaimana cara menepuk punggung

如何為病人拍背



中印文

Tepukan Bagian Punggung 背部扣擊

Tujuan 目的

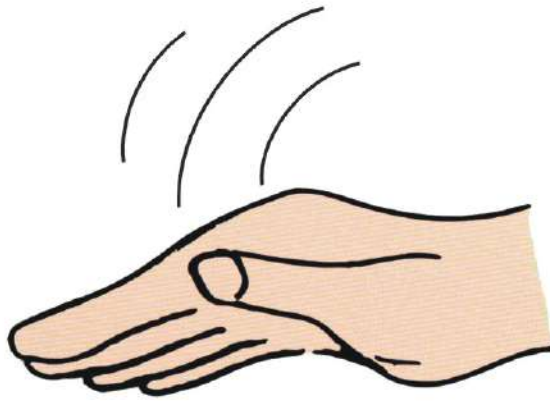
Mempermudah pengeluaran riak, agar paru-paru lebih mudah melakukan pertukaran udara.

使痰液鬆動易於排出，讓肺部得到比較好的換氣。

Cara 方法

Tangan membentuk seperti mangkuk (seperti gambar), sesuaikan dengan posisi pasien, kedua tangan menepuk dengan teratur pada bagian yang ditentukan, suara yang terdengar seperti kopong. Setiap hari 3-4 kali, setiap kali 20-30 menit.

手指合併呈杯狀（如圖），配合病人的姿勢，雙手規律拍打部位，聲音成空洞聲，每天3~4次且持續20~30分。



Hal-hal yang perlu diperhatikan 注意事項

- 1 Saat menepuk, kecepatannya kira-kira 120 kali/menit, setiap bagian 1 menit.
拍打次數約每分鐘120次，每部位約一分鐘。
- 2 Hindari bagian hati, ginjal, tulang dada dan tulang belakang.
避開肝、腎、胸骨、脊椎等部位。
- 3 Jangan melakukan tepuk punggung sebelum makan 1 jam dan setelah makan 2 jam.
不宜於飯前一小時與飯後二小時內執行。
- 4 Pasien harus sering berlatih napas panjang dan batuk untuk menambah ruang kapasitas paru-paru.
平時多練習深呼吸咳嗽，增加肺活量。
- 5 Pada saat menepuk apabila pasien merasa pusing, napas terengah-engah, sakit, berdarah, jantung berdebar dan sebagainya, segera beritahu paramedis.
扣擊中若有頭暈，氣喘、疼痛、出血、心跳加快等現象，立即與醫護人員聯絡。